

苏联教育資料汇编

1956—1964

第四輯

內部資料

人民教育出版社

編者說明

《苏联教育資料汇编》原来准备只編三輯。現因由百曉譯考的需要，决定繼續編下去。这一輯的內容主要是苏联知名教育家的論文、讲演或报告。这些教育家的职务如下：

凱洛夫 俄罗斯联邦教育科学院院长

岡查洛夫 俄罗斯联邦教育科学院副院长

科罗列夫 俄罗斯联邦教育科学院教育学和教育史研究所研究人員，《苏維埃教育学》杂志主編

包德列夫 俄罗斯联邦教育科学院教育学和教育史研究所研究人員

苏霍姆林斯基 俄罗斯联邦教育科学院通訊院士

斯瓦德科夫斯基 俄罗斯联邦教育科学院院士

这一輯選的資料，以論述教育学理論問題的为主。有些我国熟悉的苏联知名教育家，发表了一些討論教育方法問題的文章，我們沒有選譯。

这一輯選的資料，有几篇并非教育家的著作。但是其中論述的問題，与苏联目前流行的教育学理論有密切的关系，所以一并選入。另有兩篇資料本来应当編入第二輯的，現在列在这一輯的后面。

这些資料极大部分是从苏联教育报刊上選譯的。有一篇是从《哲学·經濟》期刊里選譯的，这是莫斯科大学的学报。

本輯資料，除少数采用已有譯文外，是由中央教育科学研究所、北京师范大学教育系、华东师范大学教育研究所和本社教育

編輯室的同志們翻譯的。为了使讀者見到文章的全貌，除《列宁与文化革命》一篇外，都照譯全文。

本书是內部資料。讀者如果要在公开发表的文章里引用本书譯文，务請用原文书刊名称，并复查原文，不要注出本书。

人民教育出版社

1964年4月

目 次

凱 洛 夫

在苏联共产党第二十次代表大会上的发言 (1956年2月24日)	1
普通中等教育的改革 1958年12月24日在苏联最高苏维埃第二次会议上的报告摘要	9
苏共第二十一非常代表大会的决议和教育科学的任务 1959年3月在俄罗斯联邦教育科学院院士和通讯院士全体大会上的报告摘要	27
教育科学发展的前景和教育科学院跟师范学院教育学教研组的协作 1959年12月15日在全苏师范学院教育学教研组组长会议上的报告	51
学校共产主义教育的内容和方法 1960年7月在全俄教师代表大会上的报告	94
共产主义建设和学校 1960年12月在社会主义国家代表综合技术教育问题讨论会上的报告	128
在苏联共产党第二十二次代表大会上的发言 (1961年10月25日)	146
苏共新纲领和教育科学的任务 1962年6月26日在俄罗斯联邦教育科学院全体大会上的报告	157
生活的学校, 劳动的学校 1963年3月在全苏学生生产队队会议上的发言	187

岡查洛夫

- 共产主义建設和学校 (1958年12月)191
苏联共产党第二十二次代表大会的決議和教育科学
的任务 (1961年11月)221

科罗列夫

- 列宁和文化革命(摘录) (1960年4月)252
人的全面发展是共产主义建設的最重要的任务 (1961年
7月)267

包德列夫

- 青年的道德教育 (1961年)308
共产主义建設和青年一代道德教育的任务 (1961年10月)330
共产主义建設者的道德规范是青年一代道德教育的
基础 (1962年8月)344

苏霍姆林斯基

- 共产主义劳动和共产主义道德 (1961年4月)361
社会和教师 (1961年12月)379

斯瓦德科夫斯基

- 为了幸福而进行教育 (1961年12月19日)396

奥夫相尼可夫

- 共产主义意識形态是最人道的意識形态 (1962年1月)402

西莫年

- 我們的哲学, 我們的道德 (1963年11月5日)414

* * *

- 阿法納先科: 在建設共产主义的同时 (1964年4月16日)419
馬尔庫舍維奇: 用真实来进行教育 (1964年1月)425

在苏联共产党第二十次代表 大会上的发言

1956年2月24日

俄罗斯联邦教育科学院院长 凱 洛 夫

同志們！我們党对青年教育的列宁式的关怀正是对苏維埃祖国的未来的关怀。全体苏联人民都关心青年的教育。而青年則以衷心的爱戴来回答党的关怀，少年先鋒隊員們在这里所发出的嘹亮的声音正好說明了这一点。

同志們！在赫魯曉夫同志所作的苏共中央的总结报告中和布尔加宁同志关于苏联发展国民經济的第六个五年计划的指示的报告中規定了苏維埃文化、科学、教育在共产主义建設中所应起的作用，十分深刻地和令人信服地指明了成績，揭露了严重的缺点，指出了它們进一步前进的康庄大道。

第六个五年计划期間在文化方面的最重大的任务之一便是普遍实施普及中等教育。这一任务的全部意义是无论怎样估計都不会过高的。这一任务的实现將是我国社会主义文化发展的最巨大的一步。資本主义和社会主义的經济竞赛中的决定性因素的劳动生产率，将因普及中等教育的实现而大大地提高到一个新的水平。1918年列宁在《苏維埃政权底当前任务》一文中曾指出提高劳动生产率的两个最重要的条件。这首先就是保证大工业的物质基础和群众教育和文化的高漲。

早在上一世紀的末期，列宁就曾說到工人同知識的結合的不可战胜的力量，这一預言在我們的时代证实了。稍微举几个

数字就可以說明苏維埃政权成立以来人民群众在教育方面所发生的显著的变化。苏联在二十年的期間内就达到人人都有讀写能力；如果按照沙皇时代的“教育家們”的計劃，要达到人人都有讀写能力，例如在中亚細亚各民族中，需要一千年，而俄罗斯民族也需要将近二百五十年。革命以前阿尔泰边区总共只有三所中学，現在已經增加了八十四倍。在广闊的极北地方，西起挪威边境东迄白令海峡，住着二十多个民族。在革命以前他們几乎全部是文盲。現在在七个民族州里有六百多所学校，四万多名学生。北方各民族有七千名学生住在二百所寄宿学校里，費用全部由国家供給。

我国各族人民的文化水平正在飞快地、以世界史上前所未見的速度提高着。我們都記得，在1930年国家才着手实施普及初等教育。今天第二十次党代表大会就作出指示要普遍完成普及中等教育，也就是要普及全部十七岁以下的儿童和青年的教育。

俄罗斯联邦已經在一百二十二个城市中实施普及中等教育。在第五个五年計劃期間，单是俄罗斯联邦中学的数目就比第四个五年計劃期間增加了将近一倍，而八年級到十年級的学生人数增加了两倍以上。

但是，如果不看到在我們共和国实施普及教育中的极为严重的缺点，那就錯了。在許多边区、省和自治共和国里，普及教育的計劃仍旧执行得不能令人滿意。

按照第六个五年計劃指示草案，俄罗斯联邦教育部現在已經同国家計劃委员会和地方苏維埃机关完成了在每个区、省、边区和自治共和国扩大和合理分布学校网的规划。在第六个五年

計劃期間單是在俄羅斯聯邦就要修建可以容納二百五十萬名學生的約七千所學校。

普及教育任務的順利解決不僅意味着使兒童都受到教育，使所有學生一直讀到畢業，還意味着克服作為學生退學的主要原因的不及格現象和留級現象。因此，執行普及教育計劃不僅要爭取在數量上使全體兒童都能入學，也要爭取提高教學和教育的质量。

談到這裡我想告訴大家，蘇維埃教師、國民教育工作者、家長都以極大的滿意和感激的心情來歡迎赫魯曉夫同志的組織寄宿學校的建議。他們在這上面又一次看到我們的黨中央對蘇聯人在兒童教育上的父親般的關懷和幫助。對於那些無法保證正確教育兒童的家長，寄宿學校的建立將幫助他們在專門的國家教育機關中、在有經驗的教師的幫助下實行兒童教育。組織這樣的寄宿學校是教育部的一項首要任務。

在提高教學和教育質量的事業中，綜合技術教育占着決定性的地位。

還在1897年，列寧曾經說過：“沒有年輕一代的教育和生產勞動的結合，未來社會的理想是不能想像的：無論是脫離生產勞動的教學和教育，或是沒有同時進行教學和教育的生產勞動，都不能達到現代技術水平和科學知識現狀所要求的高度。”^①

列寧在大約六十年前所想像的未來社會的理想正在我們的社會里實現，列寧在青年教育方面所提出的任務必須在我國獲得解決。

① 《列寧全集》第2卷，人民出版社1959年版，第413頁。

現代國民經濟和它的高度技術向普通學校提出新的要求，首先就是要求消除學校同生活脫節的現象。在學校里教給學生的不僅是基礎科學，而且是把學得的知識應用於生活的技能，這成為學校的重要任務之一。

在最近二十年里形成的蘇維埃普通學校具有片面人文主義的性質，它首先培養青年進入高等學校，而走向生活卻準備得很不夠。

在第十九次黨代表大會以後，俄羅斯聯邦教育部和教育科學院取得黨中央的同意，制訂了並在學校里實施了新的教學計劃。我們擬定了學生參加生產勞動的途徑。例如學生在照料、栽培和收割莊稼上大大地幫助集體農莊。學生們繁育玉蜀黍雜交種子的實驗是很有趣的；這些種子被轉送給集體農莊，後來得到豐收。進行這種工作的人，舉例來說，有梁贊省庫普林諾中學校長杰尼索夫同志，莫斯科省庫圖佐夫中學生物教師華西里耶娃同志等人。在莫斯科、列寧格勒、斯維爾德洛夫斯克、下塔吉爾和其他一些城市建立了學校同工廠的聯繫，學生們在那里接受生產教學。

在蘇共中央九月全會以後，各地學校，特別是鄉村學校，已大大地轉向於農業的學習。學生對農業勞動的興趣已大大提高。然而這畢竟還只是一個開頭。

赫魯曉夫同志、布爾加寧同志和伏羅希洛夫同志對我們工作的批評是應該的、正確的。這一批評將幫助我們改進工作。我們確實是遲緩地、畏縮地執行這一任務。向綜合技術教育過渡在裝備上、教材上、教學實習工場的房屋上、受過訓練的教育幹部上並未得到應有的確切的保證。因此，實際上綜合技術教

育在学校生活中实行得并不充分和普遍。

俄罗斯联邦教育部现在正通过在学校课程中增加农业原理、机器制造学和电工学基础的方法，来进行改善教学计划的工作。为学生在工厂、农业机器站和集体农庄的生产实习划出专门的时间。规定学生选修某些学科以便使他们获得某一劳动部门的一些专门知识。必须注意家务和生活劳动的教学。为了把物理学、化学、自然科同生产更紧密地结合起来，正在对这些课程的教学大纲作一些修改。

同时，删去教学大纲和教科书中一些次要问题的工作和把全部教材阐述得更明白易懂和有趣的工作也正在进行。为了进行实习课，在最近三年内将要重新训练物理学、化学、自然科的教师。已经指定几所师范学院附设一年制的高等师范专修班，招收受过高等工程教育和农业教育的人，培养农业原理、机器制造学和电工学基础的教师。

师范学院物理数学系和自然科各系的教学计划正在修改，以便更好地培养综合技术教育各学科的师资。同时，培养具有极完备的专业知识的未来教师的工作必须大大扩展。教育部认为，为了改进培养师资工作的质量，师范学院的修业年限应该是五年。

必须着重指出，普通教育的水平和质量越高，建立在普通教育基础上的综合技术教育就实施得越加顺利。~~综合技术学校~~必须培养具有充分读写能力的和有文化的人，~~给他们以良好的普通教育。~~

经验表明，学校同生产劳动的联系对学生的纪律和学业成绩有良好的影响，帮助青年人的性格、意识和品行的形成。儿童

生性好动。对儿童的行为所以会有許多誤解，往往是由于儿童充沛的精力无处使用，他們簡直不知道自己該做些什么，而且有时候也习惯于頑皮。劳动就会起組織作用和教育作用。

最近几年来教育行政机关开始日益受到省党委的关心。国民教育問題和儿童教育問題开始在省委和区委的全体會議上更多地進行討論。

实施綜合技术教育，普遍改进学校的工作，要求在物质条件上切实加强。我們的工厂給学校巨大的帮助。在俄罗斯联邦各学校里建立了将近一万五千所实习工場和工作室。薩拉托夫、下塔吉尔、罗斯托夫、斯大林格勒和其他城市的全部中学都有实习工場。此外，在第六个五年計劃期間預定要供給学校将近七万五千台金工和木工机床，五万套木工工作台。学校将得到价值二十亿卢布的直观教具、实验設備和机床設備。所有的中学都将建立物理学、化学、自然科、机器制造学实验室和制图工作室。用于学校大修的費用預定約为四十亿卢布。学校将要装置二百五十万套式样經过批准的課桌椅。所有的中学都要为了教学目的而使用电影。文化部應該向学校供应輕便的、不大的、便宜的电影机和教学短片。

计划在一万所乡村学校里用电灯来代替煤油灯。为此目的将要撥出流动发电站。教育出版社預定要出版七亿五千六百万册教科书和三亿四千万册教学法书籍。

儿童出版社預計要出版六亿多册儿童图书。在这方面造紙和木材加工工业部和苏联文化部必須帮助我們。学校还需要大約八十亿本练习本。

談到这里我想指出，学校工作中是沒有細故小节的。学校

里的一切事情都有它的意义和教育作用。如果鋼笔尖不好，写字就会有墨漬；如果练习本的格子划得不好或者是紙張很坏，字就写得不整洁，书法也就不会好；如果橡皮像一块石头，画儿就一塌糊涂。背包一定要輕，背在身上就便当。坏的課桌椅也是一样，它們妨碍学习，損害儿童的健康。

但願造紙和木材加工工业部、地方工业和化学工业、工艺合作社的工作人員們知道并且了解，他們的工作的质量也决定着学校的教学质量甚至于儿童的健康。

同志們！你們都記得，儿童們，尤其是小孩子們，对学生制服是多么欢迎。他們最初甚至戴着制帽在家里准备功課。我們請求苏联紡織工业部和苏联貿易部注意改进学生制服的布料的质量，注意制服要裝飾得好，并且要价钱不貴。

毫无疑問，在这五年里学校的教学物质基础，正像赫魯曉夫同志和布尔加宁同志在自己的报告中所談到的，将要加强。

如果不依靠教育科学，要順利地完成教学和教育方面的任务是是不可能的。

俄罗斯联邦教育科学院給予教育部和学校一定的帮助。教育科学院的科学工作者为师范学院編輯了新的教育学和心理学教科书。出版了新的教师輔導丛书和新的学生用的学校教科书。教育科学院每年举行教育經驗交流会，我們学校的教师在这里作有关自己工作的經驗的报告。来自我們祖国各地的几千篇报告被提到这种交流会上来。不久以前举行过两次有学校工作者、工厂、集体农庄的代表参加的科学院會議；搜集了大量有关綜合技术教育、学校同生产联系和訓練学生走向实际生活的材料。

然而暫時還沒有什麼可以值得特別高興的。教育科學院工作得還不能使人滿意。在赫魯曉夫同志的總結報告里，在布爾加寧同志的報告里，在米高揚、蘇斯洛夫、謝皮洛夫、別利亞耶夫諸位同志和其他同志的發言里，社會科學的現狀受到了嚴肅的、有根據的批評。這種批評對於教育科學也是完全適合的。

教育研究工作常常在跟學校和教師脫節的情況下進行。教學和教育的規律性常常不是從生活過程中、從研究和總結先進經驗中引導出來，而是從故紙堆里引導出來。它們往往帶有敘事和時論的性質。其實，對於即使是兒童教育中的一樁事情加以詳細的科學分析，也會比那充滿了泛泛之談和沒有根據的例子的上百頁著作強得多。

我們正在力求做到：改進工作規劃，使研究工作的選題具有更加現實的性質，使我們的科學機關和研究工作同學校建立經常的聯繫，保證深入地、多方面地研究教師的優秀經驗并把這種經驗普遍地運用到各學校的實踐中去，保證在我們的一切工作中展開批評和自我批評，吸收有才能的青年教師參加科學工作。現在的任務在於切實地、毫不遲延地從言論轉到行動。而不管怎樣我們都將做到這一點！

在這次代表大會的報告和發言里不止一次地談到過個人迷信。我必須指出，個人迷信首先反映在教科書里。甚至在識字課本和最初的閱讀課本里我們也發現它的因素。在高年級的某些教科書（歷史、憲法等）里，黨和人民的主導作用闡釋和敘述得不够。這一缺點我們直到目前還沒有消除，只是在現在方才開始改正。

同志們！蘇聯人民以偉大的成就來迎接第二十次黨代表大

会。我們的这些成就应当归功于亲爱的苏联共产党。我們信任党，我們在它身上看到我們时代的智慧、荣誉和良心。我們的偉大导师列宁的这些話过去、現在和永久的将来都活在每一个苏联人的心里。

我們应当教育我們的儿童、青年和我們自己，使能跟我們祖國的偉大的历史作用相称。

在我們光荣的共产党和它的列宁主义中央委员会的领导下，我們正在建設并且必将建成共产主义！

凱洛夫：《关于苏維埃学校和教育科学問題的几个报告》，人民教育出版社1956年版，第1—10頁。

普通中等教育的改革

1958年12月24日在苏联最高苏維埃

第二次會議上的报告摘要

凱 洛 夫

苏維埃学校的成就和缺点

苏維埃学校在苏联取得社会主义胜利的过程中起了卓越的作用。苏維埃学校在按照偉大的列宁和党綱所指示的途徑发展起来时，曾对劳动人民群众的共产主义教育事业、对我国社会主义思想体系的确立有很大的贡献。在偉大的十月社会主义革命前，国内愚昧无知的情况是可怕的。四分之三的俄国居民是文盲，将近五分之四的儿童和少年沒有上学。在很短的历

史时期內苏維埃政权就消除了我国千百年来的文化落后状态。中学高年級学生人数現在差不多增加了三十九倍。

苏維埃学校促进了我們这个多民族祖国的各族人民文化的高漲。各民族現在都有本族語学校，对人人广开了教育和文化的大門。在苏維埃政权时期，吉尔吉斯共和国各种学校学生人数增加了四十九倍，烏茲別克共和国增加了八十三倍，塔吉克共和国增加了九十七倍。革命前，在哈薩克当地的居民中的識字人数几乎不到百分之二。每五十个哈薩克学齡儿童仅有一个学生；而女子通常几乎完全被剝夺了受教育的权利。現在在同一哈薩克計有学校九千九百一十五所，在这些学校学习的儿童有一百四十二万五千二百八十人，其中有女生六十七万人。

1918年1月列宁在全俄工农兵代表苏維埃第三次代表大会上說过：“有教养的人筑起了一道围墙，阻止劳动者前进。这道围墙一定会被拆掉。”^①今日我們可以怀着极大的自豪感对全世界宣言：这道围墙在我国再也不存在了！

由于共产党和苏联政府对新一代教育的关心，由于創造文化发展所必需的物质財富的我国工人和集体农民的英勇劳动，在苏联已取得了文化革命的胜利。由于教师—劳动者們孜孜不倦的努力，才可能有苏維埃学校的成就，他們在我們辽闊的国土上的一切角落，有时在艰难的条件下进行着教育儿童这一光荣而重要的大事。根据偉大俄罗斯教育家烏申斯基的說法，他們的在表面上平凡的事业却是最偉大的历史事业之一。請让我以苏联最高苏維埃代表的名义，为了苏联人民教师教育我們亲爱

① 《列宁全集》第26卷，人民出版社1959年版，第439頁。

祖国儿童的誠实而崇高的劳动而向他們表示真誠的謝意和感戴。

有人可能要問，既然苏联国民教育取得了这样的成就，为什么还需要改革呢？对这个問題我們的答复是：我們要改造学校不是因为学校不好，而是因为生活在向前进展，而学校必須滿足我国发展的新时期——全面展开共产主义建設时期——的任务。为此就要求培养全面发展的、有学識的人，具有共产主义觉悟和行为、摆脱了旧时残余的人。

馬克思列宁主义教导說，解决这一任务的必要条件是逐渐消灭使人成为片面的、剝夺了人的协调发展可能性的脑力劳动和体力劳动之間的本質差別。社会主义社会之所以能够解决人的全面发展的任务，是因为在社会主义社会中劳动已不再是一种沉重負担，而越来越成为人們的生活需要了。在社会主义社会中从事脑力劳动和体力劳动的人有了共同的利益，他們做的是共同的事业，是为整个社会的福利进行劳动的。

生产机械化、自动化和化学化的順利发展，电子学、计算机的广泛应用，电气化的尽量发展以及科学技术的其他成就从根本上改变了劳动的性质。工人和集体农民的劳动，在其本质上，越来越接近于工程师、技师、农学家和其他各种专家的劳动了。現在对社会主义生产的工作者要求有运用現代机床和最精密的測量仪器和器械的技能，要求有复杂技术計算和制图的知識。苏联的技术和經濟发展的远景对我国社会全体劳动者提出了越来越高的要求，多方面的教育对他們來說已成了迫切的需要。

我国現今形式的学校能不能保证使青年人受到这样的教育

呢？还不能充分这样做。我們不能閉眼不看，在过去的社会主义建設阶段学校不是沒有缺点的，而这些缺点在新的情况下已成为不可容忍的了。这些缺点首先是教育有某些脱离生活的現象。在形成現行教育制度的三十年代里，对学校所提出的任务，是为高等学校培养很好地掌握了科学基本知識的充分通曉事理的人。学校在基本上担負起了这个任务，但是，学生們的劳动訓練和綜合技术訓練、以及武装他們以生活和劳动活动所必需的实际知識和技能，看来是被推到次要的地位了。

使青年人免于参加任何体力劳动和公益劳动，受到严重的危害的不仅是他們的体育和德育，还有他們的智力发展。不善于劳动就不能引起劳动的願望，不善于劳动会使他們习惯于利用別人的劳动，自己却逃避体力劳动。难怪俄羅斯的民間諺語說：“白嫩的手不中用，总需要別人来劳动。”

培养学生去从事劳动、教育与生产劳动相結合这一要求貫穿在苏共中央和苏联部长會議关于改革学校的提綱中。这一任务的解决同进一步发展我国的普通教育和提高它的水平有不可分割的联系。順利地实现所拟訂的学校改革的計劃将是社会主义社会在国民教育和文化、在建立共产主义社会的学校的战綫上的巨大的胜利。全体苏联人民在討論苏共中央和苏联部长會議关于学校的提綱时正是这样想的，他們对这一点也是这样說的。

加强学校同生活的联系和进一步 发展我国国民教育制度的任务

苏共第二十次代表大会曾使各党組織和国民教育工作人員